

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de definitie van beroepsopleiding zodanig moet uitgebreid worden dat een optimaal gebruik kan gemaakt worden van alle beschikbare middelen tot de reïntegratie van de werklozen in het arbeidscircuit, zonder dat dit aanleiding kan geven tot een oneigenlijk gebruik van de werkloosheidsreglementering,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1, 13<sup>o</sup>, van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 juni 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 13<sup>o</sup> beroepsopleiding : de beroepsopleiding georganiseerd of gesubsidieerd door de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding, alsmede de individuele beroepsopleiding in een onderneming of in een onderwijsinstelling, erkend door deze gewestelijke dienst en aanvaard door de directeur van het werkloosheidsbureau; ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1992.

Brussel, 22 december 1992.

Mevr. M. SMET

Vu l'urgence motivée par le fait que la définition de formation professionnelle doit être élargie d'une telle façon qu'on utilise d'une manière optimale tous les moyens disponibles à l'intégration des chômeurs dans le circuit du travail, sans que cela puisse donner lieu à une utilisation abusive de la réglementation du chômage,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, 13<sup>o</sup>, de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, -modifié par l'arrêté ministériel du 30 juin 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« 13<sup>o</sup> formation professionnelle : la formation professionnelle organisée ou subventionnée par le service régional de l'emploi et de la formation professionnelle, ainsi que la formation professionnelle individuelle dans une entreprise ou dans un établissement d'enseignement, reconnue par ce service régional et agréée par le directeur du bureau du chômage; ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 1992.

Bruxelles, le 22 décembre 1992.

Mme M. SMET

## MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 92 — 3197

**7 DECEMBER 1992.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 1991 houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1991 houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1992 en 17 september 1992;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 170/83 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 januari 1983 tot instelling van een communautaire regeling voor de instandhouding van het beheer van de visbestanden;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 2241/87 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 23 juli 1987 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen voor controle op de activiteiten van vissersvaartuigen uit de Lidstaten;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 4028/86 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 18 december 1986 inzake communautaire acties voor verbetering en aanpassing van de visserij en van de aquicultuur;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de noodzaak om onverwijld tijdelijke maatregelen te nemen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden voortvloeit uit een verplichte capaciteitsinkrimping zoals bepaald in de beschikking van de Commissie betreffende het meerjarig oriëntatieprogramma voor de vissersvloot van België voor de periode 1993-1996 en uit de verplichting intussen de continuïteit van het visserijbeleid te verzekeren;

## MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 92 — 3197

**7 DECEMBRE 1992.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 décembre 1991 portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1991 portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche modifié par les arrêtés royaux des 29 juin 1992 et 17 septembre 1992;

Vu le règlement (CEE) n° 170/83 du Conseil des Communautés européennes du 25 janvier 1983 instituant un régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche;

Vu le règlement (CEE) n° 2241/87 du Conseil des Communautés européennes, du 23 juillet 1987 établissant certaines mesures de contrôle à l'égard des activités de pêche;

Vu le règlement (CEE) n° 4028/86 du Conseil des Communautés européennes du 18 décembre 1986 relatif à des actions et à l'adaptation des structures du secteur de la pêche et de l'aquiculture;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que la nécessité de prendre sans retard des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche résulte d'une réduction de capacité imposée comme défini dans la décision de la Commission relative au programme d'orientation pluriannuel de la flotte pêche de la Belgique pour la période 1993-1996 et de l'obligation d'assurer entretemps la continuité de la politique de pêche;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 18 van het koninklijk besluit van 18 december 1991 houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 juni 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 18. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1993 ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

**Art. 3.** Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

A. BOURGEOIS

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 18 de l'arrêté royal du 18 décembre 1991 portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par l'arrêté royal du 29 juin 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 18. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1993 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 1992.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

N. 92 — 3198

**11 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit  
betreffende de handel in verse groenten en fruit**

**BOUDEWIJN, Koning der Belgen,**

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevissersproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op de wet van 27 december 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 september 1955 en bij de wet van 11 april 1983;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit zoals gewijzigd;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 2251/92 van de Commissie van 29 juli 1992 inzake de kwaliteitscontrole van verse groenten en fruit;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de noodzaak en de verplichting om onze reglementering onverwijld te schikken naar het Europees recht, ten einde rekening te houden met de tot standkoming van de eenheidsmarkt op 1 januari 1993 en ten einde rekening te houden met de gewijzigde marktomstandigheden;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Onverminderd de toepassing van de reglementering van de Europese Economische Gemeenschap, hierna E.E.G. genoemd, betreffende de handel in groenten en fruit, thans bepaald in verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad, is dit besluit van toepassing op het verhandelen van verse groenten en fruit.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. Verhandelen : het in de handel brengen, verwerven, ten verkoop aanbieden of ten toon stellen, in bezit houden, bereiden, conditioneren, vervoeren, verkopen, leveren, onder kosteloze of bezwarende titel afstaan, invoeren uit en uitvoeren naar derde landen.

2. Gemeenschappelijke kwaliteitsnorm : kwaliteitsnormen door de E.E.G. vastgesteld op basis van de verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad;

3. De Dienst : de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten;

4. Veiling : een « telersvereniging » die voldoet aan de bepalingen vermeld in artikel 13 van de verordening nr. 1035/72 van de Raad.

F. 92 — 3198

**11 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal  
relatif au commerce de légumes et de fruits à l'état frais**

**BAUDOUIN, Roi des Belges,**

... A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime modifiée par les lois du 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu la loi du 27 décembre 1938 relative à la création d'un Office national des Débouchés agricoles et horticoles, modifiée par l'arrêté royal du 12 septembre 1955 et par la loi du 11 avril 1983;

Vu le règlement (CEE) n° 1035/72 du Conseil du 18 mai 1972 portant organisation commune des marchés dans le secteur de fruits et légumes tel qu'il a été modifié;

Vu le règlement (CEE) n° 2251/92 de la Commission du 29 juillet 1992 concernant les contrôles de la qualité des fruits et légumes frais;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980, 10 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par la nécessité et l'obligation de mettre notre réglementation en conformité avec le droit européen, afin de tenir compte de la réalisation du Marché unique au 1er janvier 1993 et afin de tenir compte des changements des conditions de marché;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Sans préjudice de l'application de la réglementation de la Communauté économique européenne ci-après dénommée CEE, relative au commerce des fruits et légumes, déterminée actuellement par le règlement (CEE) n° 1035/72 du Conseil, le présent arrêté s'applique à la commercialisation des fruits et légumes à l'état frais.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. Commercialiser : mettre dans le commerce, acquérir, offrir ou exposer en vente, détenir, préparer, conditionner, transporter, vendre, livrer, céder à titre onéreux ou gratuit, importer en provenance ou exporter à destination de pays tiers;

2. Normes communes de qualité : normes de qualités définies par la CEE sur base du règlement (CEE) n° 1035/72 du Conseil;

3. L'Office : l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles;

4. Créée : un « groupement de producteurs » répondant aux dispositions de l'article 13 du règlement n° 1035/72 du Conseil.